Ն. 4209 1899 ՄԱՅԻՍ 4 ՇԱԲ. 1317 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 5 ՕՆ ՊԷՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ.
12 այլեզ 6 այլեզ 3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 ղշ. 70 ղշ. 40 ղշ.
ԹՇԵՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մէջիտիէյ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
1ինձի, 2ինձի վէ 3ինձի սահիպէ ղշ. 5
Հիւնձիւ սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իսպէ օլունմայճագ

Իսթամբէխանէի Սթամպօլտա Գազը Ալի Հասանէֆենտի նուսմէրօ 20 ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ մահալլասընտա տրը։ Ֆեւգֆիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վաշինկթօնան կէլէն պիր թէլեգրաֆտա աթիտէքի Ֆրգրա օգունմըշ տըր.

«Ամէրիգա Մէճլիսը այան ազասընտան Մ. Մագ Միլան՝ քէնտի միւվէքքիւլերի արասընտա պուլունան Ֆիլանտիլֆիան գօնգրէսինին Թարաֆէյնէ Թէսլիմ մուամէլէսի իճրա գելընմըշ տըր։

—Թիւրքիա վէ Սըրպիսթան պէյնինտէ ագտ օլունան կէօմրիւք թարիֆալարը մուգավէլէնամէսինին Թարաֆէյնէ Թէսլիմ մուամէլէսի իճրա գելընմըշ տըր։

—Թիւրքիա իլէ Եունան պէյնինտէ ագտ օլունան բօսթա մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ, Բօսթախանէի Ամիրէ՝ տիւնտէն իթիպարէն Եունանիսթանըն հէր թարաֆը իչիւն մէքթուպ գապալ իթմէյէ պաշլամըշ տըր։

—Թէքմիլ վիլայէթլէրտէ պիրէր Սէնայի մէքթէպի աչրմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տըր։

—Թէրքը սիլահ գօնֆէրանսընըն Օսմանլը մուրախասլարը՝ տիկէր մուրախասլարը հէրտիւնտէն էվվէլ, եանի կէչէն ճումաա կիւնիւ Լա Հէյէ վասըլ օլուպ, Հօլանտա խարիճէյէ նազըրը իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Ճիտտէտէ օն կիւնտէն պէրու եումուրճագտան հիչ պիր էսէր կէօրիւլմէտիկի վէ հաճիլէրին 15 կիւնտէնբէ քամիլէն վաբօրլարա գոնուլըպ արգասը ալունճաղը վէ Հիճազ ֆըրգասընտա խըտմէթը ասքէրիյէյի էյֆա իթմիշ օլան էֆրասընը Գամէրանա սէվգիյէ օրատա 15 կիւն գարանթինայա գոնուլտըգտան սօնրա Միւվէյիշէ մուվասլէթլէրինէ գատար պիր խայը զէման տահա կէչիպ պունան սըհհիյէճ պիր կէօնա մահզուր զուհուր իթմէյէճէյի ճիհէթլէ, սասքիրը Շահանէնին Սիւվէյիշ գանալընան կէչմէլէրինէ Մըսըր սրհիյէ մէճլիսինճէ միմանաաթ օլունմասը իչիւն Մըսըր Խրտիվիյէթինէ թէպլիղաթ իճրասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թէպտիլլերի գարարլաշըրըլմըշ օլան բօսթա բուլլարընան եէնի գալըպլարը հաղրըլանմըշ օլմազլա, բուլլար եագընտա պասըլաճագ տրը։ Վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլէճէք մէքթուպլարընը բուլլարըլան իթթիհատ բօսթասընա մախսուս բուլլարընը չէքլ ու բէսմէրի պաշգա պաշգա օլաճագ տրը։

—Կէչէն սէնէ պաղը պաղլարատա զուհուրա կէլիպ պիր չոգ զարարը մուճիպ օլան «միլտէու» խասթալարը՝ պու սէնէ տախի պաղը թարաֆ պաղլարընտա պաշ կէօսթէրմիշ օլմազլա, էվվէլճէ կազէթալար իլէ իլանիտիրմիշ օլան թարիֆնամէ վէճճէլէ, եանի 100տէ 2 կէօզթաշը վէ 100տէ 3 քիրէճի հավի սու իլէ պաղճըլարընը պաղլարընը թէտավի իթմէլէրի՝ Զրրաաթ նէզարէթինտէն իյճապ իտէնլէրէ եազըլմըշ տրը։

—Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրատաթօ՝ Աթինայա կիթմէք իւզրէ Եունան հիւքիւմէթինտէն մէէզունիյէթ իսթէմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ պիլա միւտտէթ թաթիլ օլունան Անուոյ կազէթասը՝ տիւնտէն իթիպարէն թէքրար նէյր օլունմադա պաշլամըշ տրը։

—Շէհրիմիզտէ պուլունան Ռում Մելքիդ Դաթօլիք Բաթրիգը ճէտտիտ՝ մայէթիյլէ պիրլիքտէ տիւն էօյլէն թաամընը Բաբա վէքիլի Մօնսէնէէօր Պոնէթինին խանէսինտէ իթտիքտէն սօնրա, Զապթիյէ նազրը աթուճ. Շէֆիգ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինի զիյարէթ իթտիկի կիպի, Մէարիֆ վէ Ամիյէ նազըրլարը բաշլար հաղարաթըյլա տա միւլագաթ իթմիշ տիր.

—Էսպագ Ռում Բաթրիգի Եուվատտա չըմէնտրֆէրինի ինչայա թալիպ պուլունան Մ. Գոթարընը իսթիտասընը ըէտտ իթմիշ տիր։

—Թիւրքիա վէ Սըրպիսթան պէյնինտէ ագտ օլունան կէօմրիւք թարիֆալարը մուգավէլէնամէսինին Թարաֆէյնէ Թէսլիմ մուամէլէսի իճրա գելընմըշ տրը։

—Թիւրքիա իլէ Եունան պէյնինտէ ագտ օլունան բօսթա մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ, Բօսթախանէի Ամիրէ՝ տիւնտէն իթիպարէն Եունանիսթանըն հէր թարաֆը իչիւն մէքթուպ գապալ իթմէյէ պաշլամըշ տրը։

—Թէքմիլ վիլայէթլէրտէ պիրէր Սէնայի մէքթէպի աչրմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պաֆրը Սէֆիա Ինկիլիզ ֆիլօսը՝ պու այ նիհայէթինտէ Սէլանիք վէ Իզմիր լիմանլարընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

—Ռում Բաթրիգի Դօսթանթինօս էֆ. հաղրէթլէրի էվվէլքի կիւն Հէյպէլի վէ Գրնալը ատալարընա կիտիպ հէմ թէնէզզիւհ իթմիշ, վէ հէմ տէ էսպագ Երուսաղէմ Ռում Բաթրիգի Նիգօտիմօս վէ Բաթրիգը սապգ Նէոֆիթօս էֆէնտիլէրի զիյարէթ իտուպ, ագշամ Հէյպէլի ատատաքի «Աստուածաբանական» մէքթէպինտէ միւսաֆիր գալմըշ, վէ տիւն Բաթրիգ Նիգօտիմօս էֆ. տէ էօյլէն թամընը իտուպ ագշամ իւզրէի ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Սթրաուս իլէ զէվճէսի տիւն Բիրէտէն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Թրապիզոն վէ ճիվարը օրմանլարընը մուամէլաթընը Թէոդիդ իչիւն կէօնտէրիլէն միւֆէթթիշ՝ բարօրթօսընը մէրճիլինէ կէօնտէրմիշ տիր։

—Սագրզտաքի 12000 քիլօ գաշագ թէնպէքիյի համիլ պիր սէֆինէնին զապթ իտիլիկի Իզմիրտէն եազըլըյօր։

—Տերսաատէթտէն Բէրէրպարկ կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, Երուսաղէմտէն Պաղտատա գատար պիր չըմէնտրֆէր խաթթը եարմագ իչիւն իսթիյազ ալմագ իսթիտասընտա պուլունան սէրմայէտարլար իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ արասընտա միւզաքէրաթ հալեա տէվամ իտիյօր իմիշ։

—Պէրլինտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Անատօլու չըմէնտրֆէր գումբանեասը նամընա հարէքէթ իտէն Տէօյշ Պանգ վէ Տոյչընը Ումումիյէ Ֆրանսըզ տահինէր վէքիլի օլուպ, պիր Ֆրանսըզ հէյէթը մալիյէսի նամընա հարէքէթ իտէն գօմանտան Պէրժէ արասընտա իճրա օլունան միւզաքէրաթըն նէթիյճէսինտէ Իզմիտ-Էնդարէ վէ Իզմիր-Գասապա չըմէնտրֆէր գումբանեալարընը պիրլէշտիրիլմէսի գարարլաշմըշ տրը։

—Իտարէի Մախսուսէնին Ղայրէլ վաբօրը Ճիտտէտէն Եենպոյա կիթմիշ օլմազլա, օրատաքի հաճիլէրի ալաճագ տրը։

—Էտիրնէ շէրի մահքէմէսի պաշ քէաթիպի Դարա Հաֆըզ էֆ.յէ՝ պիր թագրմ սուի իսթիմալաթընան տօլայը իշտէն էլ չէքարիլմիշ տիր։

—Էտիրնէտէ պուլունան բիյատէ, սիւվարի վէ թօրճը ասաքիրինէ մայիսին 2նճի բաղար կիւնիւ գըշլա պաղչէսինտէ չատրըլար տէրտունինտէ պիր գուզու զիյաֆէթի վերիլէրէք, միւչիր բաշա հաղրէթլերիյլէ սաիր գօմանտան բաշլար հաղարաթը տախի չատրըլարա պէրապէրճէ թաամ իթմիշլէր տիր։ Թաամ գուզու, սիւտլաճ վէ սալաթա օլուպ, իշպու զիյաֆէթ իսիմ էֆ.նէին՝ հավա թէպտիլի իչիւն Ա.նսօրոզատան Միտիլիյէ կիթմէկէ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ միւսատտէ օլընմըշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ Ցերասատէթէ կէլմէք արզուսընտա պուլընտրըղընտան, օլ վէճճիլէ միւսատտէ ալընմասը լիզումընը Բաթրիգխանէյէ եազըլը իչիտիլմիշ տիր։

—Իզմիր միւլհագաթընտան Գրիգընճա նամ մահալտէքի Ռում քիլիսէսինտէ ասարը աթիգատան օլան էլ եազըսը Ռումճա պիր Աւետարան պուլընմըշ տրը։ Իզմիր Ռուս գօնսօլօսը պունը սաթըն ալմաղա արզու պէյան էյլէմիշ տիր

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՎԷ ՐՈՒՄԱՆԻԱ

Կէշէնլէրեան Ալէքսանիա իւէ Ռումանիա տէվլէթլէրի թարաֆընտան ադա օլունան բօսթա վէ թէլէկրաֆ մուգավէլէնամէսի մուճիպլինճէ, Պէրլին վէ Պուգրէշ արասընտա ալաֆը. մայիսին 1ինտէն իթիպարէն տօղրուտան տօղրույա պիրսիւրաթ գաթարը իշլէմէկէ պաշլամըշ տը. պու միւնասէպէթլէ Ալէքսանիատա նէյը օլունան Բէօնէլ Ջայ-Լոռնէ կազէթասը տէյօր քի,

«Ալէքսանիա վէ Ռումանիա թարաֆընտան բօսթա վէ թէլէկրաֆ մուգավէլէնամէսինին թարիխը ագտը օլան մարտ իպթիտասընտան պէրի, պու մուգավէլէնամէ նէթիճէսի օլարագ մէմալիքը Շարգիյէ իւէ Ալէքսանիա արասընտա պիր սիւրաթ գաթարը իշլէտիկի հալտէ պէօյիւք ֆայտէլէրի մուճիպ օլաճաղընը պիր գաշ տէֆալար եաղմըշ իտիք. Մասիսին 1ինճի կիւնիւնտէն պէրու պու գաթարլար իշլէմէկէ պաշլամըշլար տը. Շիմտիքի հալտէ Պէրլինտէն Տէրսաատէթէ 50, նիհայէթ 52 սաաթ զարֆընտա կիտիլէպիլիր քի, Բարիզ սիւրաթ գաթարընտանիսպէթ լէ պիր խայլի ղէման գաղանը. Ալէքսան բօսթա մէմուրլարը Պուգրէշ վէ Տէրսաատէթէ գատար կիսէճէքլէր տիր քի, պու խուսուս տախի բօսթալարըն ինթիղամընը թէէմին իտէճէք տիր. Պահրը Մուհիթը Ամյասխտ թէխս օլունաճագ թէլէկրաֆ գապլօրը իւէ պու եէնի խաթթ՝ Ալէքսանիանըն մէնաֆիի թիճարէյէսինի թէէմին իշիւն նէ գատար՝ տրգագթա հարաքէթ իթտիկինէ տէլիլ տիր. Եէնի խաթթըն պիլիսասա չարգի Ալէքսանիայա վէ Սիլէզիա վիլայէթինէ ֆայտէսի տօգունաճագ տը. Սիլէզիա ֆապրիգալարը՝ Ռումանիա վէ սահր Շարգ մէմալիքինտէ պու սայէտէ միւհիմ մախրէճլէր պուլընաճագ տը. Եէնի խաթթըն ֆայտէսի եալընըզ Քէօսթէնճէ վէ Տէրսաատէթ միւնասը տէյիլ տիր. Անատօլուի Շահանէ, Մրսը վէ տահա ուզագ պիր չօգ մէմլէքէթլէրտէ Ալէքսանթիճարէթինին իլերլէմէսի թէէմին օլունարագ, Ալէքսանդրինին սահր միլլէթլէր սէնայիինտէն նէ տերէճէճ իսթիւն օլաուը կէօրիւլէճէք տիր. Սիլէղիանը՝ սարլարատան պէրու Շարգ մէմալիքինտէ պէօյիւք թիճարէթ մախրէճլէրի վար տը. Շիմտի իսէ տահա ուզագ մէմալիքտէ եէնի մէնպաալար տրամագ ղէմանը կէլմիշ տիր. Ռումանիանը թիճարէթճէ թէրագգէյաթընա վագրֆ օլանար. Էվրօբա իւէ միւնասէպաթը էգօնոմիգրյէսինի թէէմին իշիւն պու մէմլէքէթին նէ պէօյիւք ֆէտաքէարլարգալար իթթիյար իթտիկինէ տրգագթա էյլէյէնլէր՝ Ալէքսանդրիանին պէօյիւք ֆայտէլէրէ նաիլ օլաճաղընա քէսպը գանատթ իտէրլէր. Եէնի խաթթ սայէսինտէ թիճճարլարը-մըզ քէնտիլէրինէ իգթիդա իտէն մալիմաթը գօլայլըգլա ալըպ թիճարէթճէ միւնասէպաթլարընը թէէյիտ, վէ հէր մէմլէքէթին ահվալինի լայըգըյլա թէատրգ իտուպ իլերուտէքի թէրագգըյաթընը թէէմին իտէճէքլէր տիր.»

ՍԱՄՍՈՆ ԻՇԼԷՐԻ

Ամիրալ Դաուճըն Աբիատան վաշինկթոնտա պահրիյէ նէզարէթինէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ահվալ խայլիտէն խայլի քէսպը սաղահ իթմիշ, վէ սէվահիլտէ իճրաի մուամէլէ իտէն ասաքիրին օրատա գալմասընա արթգալիզում օլմասը-ղընտան ասաքիրը մէրգումէ՝ կէրի չաղրըլմըշ տը.

Ալէքսան մէնպաընտան վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, Մաթասֆա իլէ ասաքիրինին՝ Ինկիլիզ վէ Ամերիգա մէմուրիյնի թարաֆընտան կէրիսինէ չէքիլմէկէ մէճպուր իտիլ-տիքլերի խաթթը ըիճաթըն դարպ հուտուտը հագգընտա զուհուր իթմիշ օլան պիր իսթիլաֆ՝ սուրէթը տօսթանէտէ թէսվիյէբէդիյր օլմուշ տը.

Վայլէտէքի թարլարտա եէնիտէն զրատթա պաշլանմըշ տը. Ալբա հէվալիսինտէ պիր չօգ խանէ՝ էլան Մալիէթօա թանունըն ճէնքճիլէրինին թահթը իշղալինտէ պուլընը յօրլար. Մալիէթօա թանու՝ եէնի պէլէտիյէ բէիսինին կէլմէսինէ ատկին իւշ համի տէվլէթլէրին գօնսօլօսլարը թարաֆընտան իտարէ օլանան Սամսա խաղինէսի հէյէթը իտարէսինի պու քերբէ մահքէմէի քիպրայա տավէթ իթմիշ տիր. Թանու՝ մահիյէ 150 տօլար, եանի միլէթվէճա դրալ Մալիէթօա Լաուբէբայա վէրիլէնին իւշ միլիոնին թէէտիյէ օլընմասընը թալեպ իտիյօր.

Իտարէի մալիյէյէ մէմուր Ամերիգա ժէնէրալ գօնսօլօսընը գարարընա թէվֆիգէն մէպլաղը մէզապը՝ մուամիլէյէհ թէէտիյէ օլընմամըշ իսէ տէ, մահքէմէի քիւպրա՝ ժէնէրալ գօնսօլօսը բէտտինի հագարզ կէօրմիւշ, վէ թանունը՝ թալեպ իթտիկի մէպլաղընը թէէտիյէսի լէհինտէ պէյանը ըէյ էյլէմիշ տիր.

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՅԻ ՔԻԼԻՍԷ ԻՆՋԻՊԱԹԸ

Ինկիլիթէրա Բարլամէնթօսը տէվրէի իճթիմաիյէսինին պէօյիւք իճթիմաը կէյէն չարշէնպէհ կիւնիւ վուգու պուլմուշ տը. Էվվէլճէ եաղըլըրը վէճճէլ, պու իճթիմա՝ Անկլիգան Քիլիսէսինին հիւսնիւ ինզիպաթը հագգընտաքի գանունն լայիհասընը թահթը միւսահասայա ալմաղա հասը իտիմիշ իտի. Պիր թագըմ խնկարկութիւն, խոստովանանք վէ էմնալի այնէլէր գապուլ իթմիշ օլան Անկլիգան բաբասլարը ալէյհինտէ պիւթիւն գըշ հիտտէթ ու հէյէճան տէրէճէի նիհայէտէ քէսպը չիտտէթ իթմիշ, վէ քիլիսէլէտէ Մ. Քէօղլիթ նամընտա պիրինին թէշվիգիյլէ պիր թագըմ կիւրիւլթի վէ բաթբրաալար օլմուշ տը. Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ՝ իշին իշինտէ Բաբա թէշվիգի օլաղընը իխպար իթմիշ իսէ տէ, նիհայէթ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ ինկիլիթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա պէօյիւք միւսատէմէ վուգուա կէլիպ, ինզըպաթը սիյասի մուզաֆֆէր օլմուշ տը. Նէօյլէ քի, մէճլիսը մէզքիւրտէ Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ՝ քիլիսէտէ այինէր իճրա օլընմասը թարաֆտարլարը ալէյհինտէ հէր նէ գատար չէտիտ պիր հիճուում ու թէարրուզտա պուլընմըշ իսէ տէ, Ֆիլիսէ ինզիպաթը հագգընտաքի գանուն լայիհասը՝ 154 ըէյ էքսէրիյէթլէ ըէտտ օլընմըշ տը, եանի քիլիսէճէ պաղը այինէր գապուլի մատտէսինէ խասիմ օլանլար մաղլուպ օլմուշլար տը.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՈՅԷ

Թէրքը սիլահ գօնֆէրանսընա թային օլունան Ֆրանսզ մուրախասլարը՝ կէչէն ճուսա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա Բարիզտէ խարիճիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ ագտը իճթիմա իթմիշլէր տիր. Հարպկյէ վէ պահրիյէ նազըրլարը իշպու իճթիմատա հագը պուլընմըշլար տը. Մուրախասլար տիւնքի բազար էրթէսի կիւնիւ Բարիզտէն Լա Հէյէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր.

Ֆրանսէն էսպագ ըէիսը վուքէլտը վէ բատիգալ ֆրգասը ըէիսի Մ. Շարլ Ֆլոքէնին զիքրը ճէմիլի իշիւն Բարիզտէ Բէր-Լաշէզ գապրիսթանընտա ըէզ օլընան հէյքէլին ըէսմը քիւշտը բազար սապահրսը իճրա օլընըպ, ըէիսը վիւքէլա լահզգ Մ. Շարլ Տիւբիւի իւէ Մէճլիսը այան ըէիսի Մ. Ֆալիէր վէ բատիգալ ֆրգասընը շիմտիքի ըէիսի Մ. Լէոն Պուրժուա՝ նութգարիյրատ իթմիշլէր, վէ պիլհասսա Մ. Ֆլօքէնին «Պուլանժիզ» ալէյհինտէ չօգ օղրաշտըղընը եատ ու թիզքէար էյլէմիշլէր տիր.

Մատրիտտէ նէյը օլունան պիր էմրնամէի գրալի մուճիպինճէ, ըՍբանիատա իգամէթ իտէն պիլճէիմլէ թէպաահ էճնէպիյէ՝ պունտան պէօյլէ Սբանեօլար կիպի ատի վէրկիլէրին թէէտիյէսինէ թապի օլաճագլար տը.

Իմթարչիլ կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Սբանիա հէյէթը վուքէլտը ազատ միյանընտա պու պապատ պէօյիւք իսթիլաֆլար մէվճուտ տը.

Սբանիանընն վալատօլիտ չէհրինտէ իւշ կիւնտէն պէրու իտարէի էօրֆիյէ իլան օլունմըշ տը.

Շեհրը մէզքիւրտէ պաղը արպէտալար զուհուր իթտիկի՝ տիւնքի նիւսխէմիզտէ եաղըլմըշ իտի.

Պուլկար թէլէկրաֆ Ագանսընընն վէրտիկի մալիմաթա կէօրէ, Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտընն պէօյիւք օղլու բրէնս Պորիսին խսմինէ միւատրքի եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի բազար կիւնիւ Սօֆիատա ուլու ջամիսէտէ պիլճիմիզ վիւքէլա վէ պէօյիւք մէմուրիյն վէ Ռուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Պախմէթիէվ հազըը օլտուգլարը հալտէ Գուտատասը Շերիֆ այինէ իճրա օլունմըշ տը.

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ Բիլօ մանասթիրընտան ճուսմա էրթէսի կիւնիւ Սօֆիայա ավտէթ իթմիշ իսէ տէ, պիրազ նամիզատ օլտուղընտան, մէզքիւր այինը ըուհանիտէ հազըը պուլընամամըշ տը.

Մաճառիսթան հիւքիւմէթի՝ Թունա նէհրի իւզերինտէ Ցէմիր Դաբուլարտա էմթատ թիճճարիյէ նազգիյաթընն սիւրաթը իճրասը իչիւն գուվվէթլի պիր եէտէք վարը ինչա իթտիրմիշ տիր. Պու վարբ՝ իբի պէօյիւք թիճճար սէֆինէսինի նէհրին եօգարըսընա տօղրու նագլ իտէպիլիր.

Ամերիգատան Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 20,000 ֆիլիբբինլի ասի՝ մուխասէմաթըն թաթիլինի թալեպ իտիյօրլար իմիշ.

Բարիզին Վալիէր կազէթասը՝ ժէնէրալ Պուլանէֆրը՝ Տրէյֆիւս մատէսի հագգընտա բրէնսէս Մաթիւ իւէ ղուգու պուլան միւքէալէմէսինէ տաիր Մօնբէլիէ տար իւլ ֆիւնունը մուալիմի Մ. Անտրատրն իֆատէսինի նէյը իթմիշ տիր.

Բարիզին թիճճարէթ օտասընտա պիր եանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, խասարաթըն նէ տերէճէճէ օլտուղը անլաշըլմամըշ վէ թաֆսիլաթ տախի ալընամամըշ տը.

Ամերիգալը գարտինալ ճիպպընտ՝ էվվէլքի հաֆթա բազար կիւնիւ Պալթիմոր շէհրինին ուլու քիլիսէսինտէ վազ վէրտիկի սըրատա, Նիւեօրգտաքի զէնկին ֆամիլեալարտա սրգ սրգ վուգու պուլան գարը գօճա պօշամալարընը վէ պիլհասսա Մ. վէ Մատամ Սլօանըն պիրպիրինի պօշամալարընը չէտիտէն թէզեիճ վէ մուախէզէ իթմիշ տիր. Մատամ Սլօան՝ պիննէֆս գօճասընը բէսմէն պօշատրը կիւն Մ. Բէուի Պէրլին իլէ էվլէնմիշ տիր.

Մումմիլէյհ գարտինալ՝ պիր վագրթ Բարանընն՝ Ինկիլիթէրա գրալը Սէքիզինճի Հանրինին՝ զէվճէսինի պօշամասընա միսասատ իթմէտիկինի զիքր իթմիշ, վէ իլավէթէն տէմիշ տիր քի, «—Ցահա պիր գաշ կիւն ադաէմ պիր քիպար ֆամիլեայա մէնսուպ պիր գատընը՝ սաաթ 3տէ գօճասընը պօշայըպ տա թալագնամէսի հէնուզ գուրումազտան էվվէլ եէնիտէն էվլէնմիշ օլտուղընտան տօլայը պիւթիւն մէմլէքէթին ագիտէսի պօղուլմըշ տը—։»

Վիէննանընն հարպկյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ վէ մէհֆիլը ասքէրլիյէսինտէ էլան պէօյիւք պիր հէյէճան հիւքմֆէրմա պուլընը.յօր։ Շու սան զէմանլարտա Վիէննատան պիր սաաթ մէսաֆէտէ Վիէնէր-նէօսթատթ գուրպինտէ Ֆէլիքստորֆ բօլիկօնընտա (թօր թալմկեահընտա) նէվիճատ թօր իլէ էնտախթ (աթմագ) թէճրիպպէլէրի իճրա օլունմըշ տը։ Պու թէճրիպպէլէրտէ գուլլանըլան թօրլարտան պիրի՝ միւհթաճը թամիր օլտուղընտան, եէնիտէն Վիէննա թօրխանէսինէ կէօնտէրիմիշ վէ պինատէն ալէյհ մէզքիւր թօր սեօքիւլիպ տազրարմըշ տը. պունըն մուխթէլիֆ բարչալարընտան պէհէրի պիրէր սանտրդ տերունինէ վազ օլունըպ, սանտրդլարըն քեաֆֆէսի տէմիր եօլա թէսիմ օլունմըշ տը։ Սանտրդլար թօրխանէյէ վարտրգտա, անլէրտէն պիրի, եանի թօրընսըլ կիզլի բարչասընընն սանտրդը էքսիք օլտուղը կէօրիւլմիշ տիր։

Պունըն իւզէրինէ տէրհալ չէտիտ պիր թահգիգաթ իճրասընա պաշլանըպ, լաքին չիմտիյէ գատար հիշ պիր նէթիյճէ հասրլ օլմամըշ տը։ Պու իշտէ մուհագագ պիր շէյ վար տը. շու.քի, մէզքիւր սանտրդ՝ նէ եօլընտան շաշրմըշ, նէ պիր տէպպօյտա ունութըմըշ վէ նէ տէ եանընշ պիր թարաֆա կէօնտէրիլմիշ տիր. պէօյիւք պիր մէհարէթլէ սրրգաթ ու իխթիլաս օլունմըշ տը։

Վիէննանընն հարպկյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ վէ մէհֆիլը ասքէրլիյէսինտէ էլան պէօյիւք պիր հէյէճան հիւքմֆէրմա պուլընը.յօր։ Շու սան զէմանլարտա Վիէննատան պիր սաաթ մէսաֆէտէ Վիէնէր-նէօսթատթ գուրպինտէ Ֆէլիքստորֆ բօլիկօնընտա (թօր թալմկեահընտա) նէվիճատ թօր իլէ էնտախթ (աթմագ) թէճրիպպէլէրի իճրա օլունմըշ տը։ Պու թէճրիպպէլէրտէ գուլլանըլան թօրլարտան պիրի՝ միւհթաճը թամիր օլտուղընտան, եէնիտէն Վիէննա թօրխանէսինէ կէօնտէրիմիշ վէ պինատէն ալէյհ մէզքիւր թօր սեօքիւլիպ տազրարմըշ տը. պունըն մուխթէլիֆ բարչալարընտան պէհէրի պիրէր սանտրդ տերունինէ վազ օլունըպ, սանտրդլարըն քեաֆֆէսի տէմիր եօլա թէսիմ օլունմըշ տը։ Սանտրդլար թօրխանէյէ վարտրգտա, անլէրտէն պիրի, եանի թօրընսըլ կիզլի բարչասընընն սանտրդը էքսիք օլտուղը կէօրիւլմիշ տիր։

Պունըն իւզէրինէ տէրհալ չէտիտ պիր թահգիգաթ իճրասընա պաշլանըպ, լաքին չիմտիյէ գատար հիշ պիր նէթիյճէ հասրլ օլմամըշ տը։ Պու իշտէ մուհագագ պիր շէյ վար տը. շու.քի, մէզքիւր սանտրդ՝ նէ եօլընտան շաշրմըշ, նէ պիր տէպպօյտա ունութըմըշ վէ նէ տէ եանընշ պիր թարաֆա կէօնտէրիլմիշ տիր. պէօյիւք պիր մէհարէթլէ սրրգաթ ու իխթիլաս օլունմըշ տը։

Վարշավիատան վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, շու սան կիւնլերտէ Բէ—ԷԷ Վարշավէ կազէթասընն իւքի մուհարրիրլէրէ սահիպը իմթիյազընն թէվֆիգինի մուճիպ օլան իգամէթկեահ թահարրիյաթը՝ Ռուսիա իւէ Ինկիլիթէրա արասընտա կիզլի պիր ահտնամէնին նէյլինէ տաիր թայլը վէրտիկի հավատատէն նէյէթ իթմիշ տիր։ Բէթէրպուրգ բօլիս հէյէթի՝ պունէվ պիր եվրագը Վարշավիա կազէթասընն մուխպիրի չամը.շ տէյս չիւպհէյէնմիշ տիր։ Հալպու քի իգամէթկեահընն թէհարրիսինտէ էվրագը մէզքիւրտէ պուլընմայը, անճագ Լէհհսթան վալիսի թարաֆընտան Զարա կէօնտէրիլէն կիզլի բարօրթօլար սուրէթլէրի օրթայա չըգարըլմըշ, վէ իշթէ պունըն յուզերինէ մէզքիւր Լէհհ կազէթասընն սեր մուհարրիրի իւէ սահիպի վէ մուխպիրի թէվֆիգի օլընմըշտը։

Զանն օլընտըղընա կէօրէ, պու բարօրթօլար՝ Լօնտրատա նէյը օլընան Բոռլէյ-նամ Ռուս կազէթասընն հէյէթը թահրիրիյէսի թարաֆընտան մումանէյէհիմ Լէհհ կազէթաճըլարընա կէօնտէրիմիշտիր։

Ասսթրիանընն Պուգօվին էյալէթինտէ պուլընըպ, էհալիսի սրրֆ եահուտի պուլընան Կօրալսմօրա չէհրի կէչէն չարշէնպէհ ադշմընտան պէրու ալէվվէր իշինտէ պուլընը.յօր իմիշ։ Շիմտիյէ գատար տէվաիրը բէսմիյէ տախիլ օլտուղը հալտէ 200տէն զիյատէ խանէ եանմըշ տը։ Բիւզկեար ֆէվգէլատէ չիտտէթլէ էսմէքտէ օլտուղընա մէպնի, ճիվարատա պուլընան օրմանլարտա աթէշ ալմըշլար տը։ Ճիվար չէհրէր իթֆախյէ թապուրլարը իմատատա եէթիշմէքտէ տիրլէր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՅԻ ԽԸՐԻՍԹՈՆԱՑԱՐԱՆ ՎԷ ՍԱԽԹԷՊԷՆԱՐԱՐԱՆ ՄԻՒԹԵՆԱՅԱԹ

Ինկիլիթէրա Պանգաաը էօթէտէն պէրի պիր գատտէ իթթիխազ իթմիշ իմիշ։ Խըրսըզլար կիզլիճէ գացալարը պուլընարգլարը եէրէ կիրիպ քէնտի խսթէտիյէլէրի գատար բարա ալմալարընտան իսէ՝ պանգա իտարէսի պունլարա հէր սէնէ պիւտճէսինին միւսատա օլարգը գատար պիր բարայը միւքէ աֆաթ օլարագ վէրիյօր վէ պու սուրէթլէ անլէրին քէսթիւլիքէլէրինտէն էմին պուլընը.յօր իմիշ։

Պու գատտէ էն էվվէլ 1850 սէնէ-

)(694)(

ՄԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

44.

Բիգօլէ՝ կարսօնը չաղըրըպ.—Պու կազէթայա լիւզումըմ վար, ալապիլի՞ր-միյիմ։

—Պուրատան քիմնէյէ կազէթա վէրէմէյիզ։

—Սանա եէրմի ֆրանգ վէրէյիմ տէ զայպ օլմուշ տէ, պիր պաշգա նիւսխէ ալ եէրինէ գօ։

Կարսօն եէրմի ֆրանգը ճէպինէ գօտրը.դը կէպի, Բիգօլէ տախի Նէ-եօրք Հէրալտ կազէթասընընն նիւսխէսինի ճէպինէ եէրլէշտիրտի։

Բիգօլէ սաաթա պագտը.—Էօյլէնի կէշմիշ։ Հաքիմ չիմտի բրէնսին խանէսինէ կիթմիշ օլաճագ...թամ ժէնէվիէվէ կիտէճէք վագրթ տը.—տիյէրէք եէմէյին բարասընը վէրտի վէ Ֆէրնան Վօլնէյին մէթրէսինին էվինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթտի։

Իքի կիւնէն պէրու Ժէնէվիէվ ֆէվգէլատէ հիտտէթլի պիր հալտէ իտի։ Զիւնքի Ֆէրնան Վօլնէյ բէք սէյրէք կէլիպ կէօրիւնմէքտէ իտի. քէնտիսի կիտիպ մէրգումը խանէսինտէ արատրգճա պուլամամագտա իտի. Ժէնէվիէվ բէք զիյատէ գըսգանճ պիր մախլուգ իտի. լաքին Ֆէրնան Վօլնէյին՝ մարքիզ տը լա Թուր Տիւ Ռուանընն նէզտինէ կիտէմէյէճճէյինէ էմին օլտըը.դը ճիհէթլէ, ճաճագա քի՞մին իւէ իւլֆէթ բէյտա իթմիշ օլտուղընը տիւչիւնիւզ տուրմագտա իտի։

Բիգօլէ գաբուլը չալըպ, պէսլէմէյէ՝ Մատամազէլ Լայնէէին էվտէ օլուպ օլմատըղընը սիւվալ իտի. պէսլէմէյ՝ մէրգումը պիր տիւքքեան ուշաղը զանն իտէրէք, Ժէնէվիէվին էվտէ օլտուղընը պէյտն իւէ ճաճապա պիր հի՞սսալ մը կէթիրմիշ օլտուղընը սիւվալ իթտի։

—Այրը, քէնտիսինէ պիր սէօզիւմ վար։

—Քիմի՞ն թարաֆընտան։

—Շանդ Էլիզէ մահալլէսինին մահքէմէսի բէյսի թարաֆընտան ճաճէլէ պիր իշ իչիւն օլտուղընը իճատ էթ։

—Իչէրի կէլէն տէ, Մատամա խապէր վէրէյիմ...

Ժէնէվիէվ թամամընը պիթիրմէք իւզրէ իտի։

—Մատամ, մահքէմէյտէն պիրիսի կէլմիշ սիզի կէօրմէք իսթիյօր։

—Հա՞նկը մահքէմէտէն։

—Շանդ Էլիզէ մահալլէսի մահքէմէսինտէն։

Ժէնէվիէվ բէք զիյատէ մէմնունէն սուֆրատան գալգըպ.—Թէնէքֆիւս օտասընա ալ տա կէլիյօրում.—տէտի, վէ Ֆօսուրօնը՝ բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանը վէրասթէ մէսէլէսինի սիւրաթլէ թէվվիյէ իթմիշ օլմասը զաննընա զահիպ օլտու։

Բիգօլէյի կէօրտիւքտէ ասլա թանը.յամայը.դ։

—Շանդ Էլիզէ մահքէմէսինին բէյսի՞ թարաֆընտան մը կէլմիշ իմիշ սինիպ։

—Էվվէթ։ Մատամ, բէիս էֆէնտի սիզի պիր ան էվվէլ կէօրմէք իսթիյօր։

—Նէ խուսուստան ասլայը օլտուղընը պիլի՞յօրմըսընը.դ։

—Զանն իտէրիմ քի, պիր վէրասթէ մատտէսինտէն տօլայը տը։

Ժէնէվիէվ կէօյա թէճճիհլի իտէրէք.—Վէրասթէ՞ մի...պանա՞ մը...

—Էօյլէ զանն իտէրիմ, Մատամ, բէիս չու արալըգ Ֆրանսուա սօգաղընտա բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանը խանէսինտէ պուլընը.յօր։ բրէնսին օտասընը թէմհիր իթմէք իւզրէ կէլմիշ իտի։ Օտասընտա պաղը էվրագ զուհուր իթմիշ օլտըը.դը կիպի, միւթէվէֆա բրէնսին վասիյէթինի իճրայա մէմուր օլան չախս թարաֆընտան իրաէ օլընան պաղը էվրագա նազարէն, սիզին տէ օրատա հազրը պուլընմանը.դ իյճապ իթմիշ օլտուղընտան, հէման կէլմէնիդ իգթիդա իտէր։

—Անճագ վասիյէթին իճրասընա քի՞մ մէմուր օլտուղընը պիլի՞յօրմըսընը.դ։

—Պարօն տը Ֆօսուրօ տէյու պիր շէյ գուլաղըմա կէլտի ամմա...

—Կիյինէյիմ, հէման կիտէյիմ։

—Պէրապէր կիթմէլիյիզ, Մատամ։

—Օ հալտէ պիր տագիգա պէքլէյին։

Ժէնէվիէվ օտասընն չը.գը.դ, օն տագիգա սօնրա մաթէմ ալէամէթի օլարագ եօգարտան աշաղըյա սիյահ պիր գըյաֆէթ կիյինմիշ օլտըը.դը հալտէ կէլտի, վէ պէսլէմէյէ քէնտի զայպուպէթի էնսասընտա Մ. Ֆէրնան Վօլնէյ կէլտիյի հալտէ ադշամ թամամընա պէքլէյէճէյինի սէօյլէմէսինի թէնպիհ թէսմընա պէքլէյէճէյինի սէօյլէմէսինի թէնպիհ իթտի։

Ժէնէվիէվ արապայա պինտի, Բիգօլէ տախի արապաճընը.դ էանընա չը.գը.դ։

Բաքէն՝ էրին-Պլանշատ ավտէթ իթտիքտէն սօնրա, զօմխիսնէէր գըյաֆէթինտէ օլտը.դը հալտէ Ֆրանսուա սօգաղընտա բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանը էվինէն հիվարարընտա մահքէմէ բէյսինին կէլմէսինէ պէքլէյէճէքտէ օլտուղընտան, թամ էօյլէն վագթը պիր արապա կէլտիյինի կէօրտիւ։ Հաքիմ, պաշ քեաթիպ վէ տիկէր իքի քեաթիպ իւէ արապատան չը.գը.տը.լար։

Մալբէրթիւինին մէմուրը Բաքէն՝ սօգաղընն քէօչէսինէ տօղրու ուզանը, օրատա պիր քիրա արապասը քէնտիսի իչիւն տուրմագտա իտի։ Մէզքիւր արապայա բաքպէն տօղրուճա Մալբէրթիւինին իտարէխանէսինէ կիթտի, վէ հաքինին՝ բրէնսին խանէսինէ կէլմիշ օլտուղընը խապէր վէրտի։ Մալբէրթիւի՝ Բաքէնի տէրհալ սավը.դ, տիկէր տաիրէտէ պէքլէմէքտէ օլան Պարօն տը Ֆօսուրօյա թէլէֆօն վասը.թասը.յա Բաքէնին խապէրինի թէպլիղ իթտի։

Եվրագընը սրրասընա գօրը.գտան սօնրա սաաթա պագտը.—Սաաթ իչէտ Լաղարինին խանէսինտէ պուլընմալը.յը.մ, տահա իքի սաաթտան զիյատէ վագթամ վար։ Իքի կիւնէն պէրի Պարօն տը Ֆօսուրօնընն արապասը սապահ սաաթ օնտան իթթիպաբէն բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանընն խանէսի էօնիւնտէ հազրը տուրմագտա իտի։

Սէկզար տը Ֆօսուրօ էվվէլտէն թէրթիպ իթմիշ օլտըը.դը էվրագը ճէպինէ գօտրը.գտան սօնրա էվտէն չը.գը.դ սէքիզինճի տաիրէի պէլէտիյէյէ կիթտի։ Խապիս հէրիֆ հէր շէյի պիլ էթրաֆ տիւլիւնմէքտէ վէ չիւպհէյէ հիլ պիր ճիհէթ պրագմամագտա իտի։

Տաիրէի պէլէտիյէտէ մահքէմէ բէյսինի սօրտու վէ միւսթաճէլ պիր իլ իչիւն կէօրմէք լազըմ կէլտիյինի խապէր վէրտի. բէյսին՝ բրէնս տը Գասթէլ-Վիվանը խանէսինէ կիթմիշ օլտըը.դը ճէվապընը պատը.

—Պէն տէ բրէնսին վասիյէթինտէն տօլայը պաղը չէյլէր իճատ իթմէք իւզրէ կէլմիշ իտի։

—Օ հալտէ պէրաբէր բրէնսին խանէսինէ կիթմէնիզ լազըմ կէլտիյինի իսթաբ իտէրիմ.—տիյէրէք տաիրէտէն չը.գը.դ Ֆրանսուա սօգաղընտա ազիմէթ իթտի։ Պարօնն խուսուսի խըզմէթքէարը եաս ու մաթէմ գըյաֆէթիյլէ վէ մահզունանէ պիր թավր իւէ Պարօնը գապուլ իթտի։

(Տէվամ)

սինէ թաթպիգէ գօնուլմուշ տըր։ Մէջքիւր թարիխատէ լաղրմճբնէն պիրիսի պանգա իտարէսնէ միւրա-ճաաթ իտէրէք, քիւլիչէ ալթուն վէ կիւմիւշէրի սագլը պուլընան պօտ-րումարբնա կիրէպիլմէք իչուն միւ-քէմմէլ պիր չարէ պուլմըշ օլարը-նը սէօյլէմիշ տիր։ Պանգա իտարէ-սի պօտրումարատաքի պէգճիլէրին մրգտարբնը արթըրմագ վէ իչինի տաքսի սուրէթատ թէնվիր իթմէք վէ գաբուլարը վէ բէնճէրէլէրի պիր գաթ տահա միւհքէմիէթմէքլէ լա-ղրմճբնէն պօտրումարա կիրէպիլ-մէսինի մէն իտէպիլէճէկէնի պէյան իթմիշ տիր։ Հալպու քի լաղրմ-ճը՝ հէր նէ թէտպիր իթթի-խաղ իտիրսէ եէնէ պօտրումարա կիրէպիլէճէկէնի վէ քիմսէյէ պէլլի իթմէյէճէկէնի պէյան իթմիշ տիր։

Պանգա միւտիրի հէրիֆէն իֆա-տէսի տօղրու օլուպ օլմատըղընը անլամագ իչուն պիր թէճրիպէ իճբաօնա գարար վէրիր, վէ հէ-րիֆի թէճրիպէսինէ մուվաֆֆագ օլմասըյլա պանգա իտարէսի՝ քէչի էյլէտիկի թէտպիրի քիմսէյէ սէօյ-լէմմէք չարթըյլա հէրիֆէ 50,000 ֆրանգլըգ պիր սէհիմ վէրմիշ իտի։ Պանգա իտարէսինին պու սուրէթէ հարէքէթի թապիի իտի, չէնքի մախզէնէրինէ 3 միլէօն լիրալըգ կիւմիշ վէ ալթուն մէվճուտ օ-լուպ, իրրըզլար պուլնըրը ալա-պիլմէք չարէսինի պուլաճագ օլուր իսէ պանգանը քիւլլիէթլի զարա-ր օղրայճաղը աշիքաբ իտի։ 1850 սէնէսինտէն պէրու Ինկիլթէ-րա Պանգասընա օ եօլտա միւրա-ճաաթ իտէնլեր բէք չօգ կէօրիւլ-միշ տիր։ Պանգա իտարէսի՝ պուն-լարդն միւթալէաթընը թէտագիգ ի-տէրէք, անլերի թուրմագլըղը մէն-ֆաաթն մուվաֆֆագ կէօրտիկի ի-ֆունմուճիտլէրինէ մրգտարբգէաֆի միւքեաֆաթ իթասընտանխալի գալ-մամըշ տըր։ Ախիրէն քիմեակեր-լերէն պիրիսի մէզքիւր պանգայա միւրաճաաթ իտէրէք, պանգա թա-րաֆիընտան բիացայա չըգարբլան պանգնօթլարընը քեաղրընը, ֆի-լիկրանընը խամուրընը պէլլի օլ-մայաճագ սուրէթատ թագլիտ ի-տէպիլէճէկինի պէյան իթմիշտիր։ Պանգա իտարէսի պատէթթէճրու-պէմումաթլէյէնին իֆատէսի սահիկ օլտըղընը թէսլիմէյլէմէսիյլէ սաիր-լերինէ եաբարդը կիպի օնա տա միւհիմմ պիր մէպլաղ վէրմիշտիր։

ԴԱՐԱՏԱՂԼՈՒ ՊԻՐ ԴԱՏԸՆԸՆ ԹԷՏԳԻՐԻ

Վիէննա կազէթալարը՝ Գարատաղը մէրքէզը իտարէսի պուլընան Զէթին-եէտէ պտըգալարը աֆֆետէքի մալու-մաթը վէրիյօրլար։

Գարատաղը պիր գատրն ախի-րէն պիր էօքիւղինի Զէթինեէտէ գուրուլան բանայիրէ կէօթիւրիւպ սաթմըշ, բարաբընը ճէպինէ աթ-տրգտան սօնրա քէօյիւնէ տէօն-մէքտէ իքէն, եօլտա գարշըսընա պիր ատամ չըգմըշ վէ գատրն իլէ պիր իքի սէօղ սէօյլէշտիքտէն սօն-րա քէնտիսի տէ գարընը քէօյի։ Նէ կիտյօր իսէ տէ, հէր քէսին կիթ-տիկի եօլտան պաչգա քէսման պիր եօլ պուլընտըղընան օրատան կի-տէճէկինի պէյանլա գատրընը տա քէնտիսիյէ պէրապէր կէլմէսինի թէքլիթ էյլէմիշ տիր։

Գատրն՝ մէրգումըն քէնտի հագ-գընա ֆէնա նիյէթի օլտըղընա իհթիմալ վէրմէյէրէք, պիրլիքտէ կիթմիշլեր իսէ տէ, պիր աղ սօնրա պիր ուշուրում քէնարընա եէթիշ-տիքլերի վագթ, մէրգում տուրուպ գատրն՝ իւզէրինտէքի բարալարը քէնտիսինէ թէսլիմ իթմէսինի թէք-լիթ էյլէմիշ տիր։ Գատրն պու թէհլիխտինի կէօրիւնճէ, սէլամէթ-լէ եօլընա տէվամ իթմէսինէ պը-րագմասընը բէճա իտէրէք օլանճա բարասընը վէրէճէկինի սէօյլէմիշ իսէ տէ, մէրգում պու բէճայա գուլագ ամայլպ պուշաղընը չէք-միշ վէ գատրնա հիճումլա պիւ-թուն էլպիսէսինի տէ չըգարմա-սընը թէքլիթ էյլէմիշ տիր։

Գատրն՝ իթաաթ իթմէքտէն պաշ-գա պիր չարէսի գալմասըղընը ան-լայընճա էլպիսէսինի տէ չըգարմա-ղա մէճպուր գալմըշ իսէ տէ, օ հալտե տէ հայտուտ ատամ «սէն չիմտի քէնտինի չու ուշուրումտան աշաղը աթմալըսընը, աթմայաճագ օլուր իսէն, պէն սէնի ֆըրլաթա-ճաղըմ. չիւնքի սէն սաղ գալաճագ օլուր իսէն պէնիմ խըրսըզլըղըմ պէհէմէհալ մէյտանա չըգար» տէ-մէսիյլէ գատրն պիր պէլայա օղ-բատրդընը անլայըպ, ագլընը պա-չընա թօրլամըշ վէ հայտուտա խի-թապլա «պարի կէօզլէրիմի պաղլա տա, աչաղը աթըլըբ իքէն, օ տէհ-չէթլի գայալարը կէօրմէյիմ» տէ-միշ, վէ հայտուտ՝ գատրընն կէօզ-լէրինի պաղլամագ իչիւն էլպիսէսի արասընտան պիր մէնտիլ չըգար-մագ իչիւն էյիլտիկի սրբատա, գա-տրն էյիյլէ հէրիֆի իթինճէ ուշու-ըրմա ֆրլաթըպ, պէն բարչա օլար-ղընը կէօրմիւշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իւսկիւտար միւթէսարրֆիլըղընա՝ մուավինլիկինտէ պուլընան սատտ. Համ-տի պէյ էֆ. հաղրէթլէրի,

Պէրլին սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի պաշ քիթապէթինէ Ըէֆիգ պէյ,

Մինթէֆիգ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Պիթլիս վի-լայէթի մէրքէզ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Նաճի էֆ. վէ Պիթ-լիս վիլայէթի մէրքէզ սանճաղը Տէֆ-թէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ Տրամ սանճաղը թարու քեաթիպի Ապաիլ Ազիզ էֆ. թային պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պիթլիս վիլայէթի ժանտարմա գօման-տանը ալայ պէյի իզզ. Իզզէթ պէյէ թէպտիլէն 2նճի, վէ ժանտարմա եուզ-պաշընը Ֆիքրուվ. Ապտուլլահ էֆ.յէ 4ճունճի Մէհմիտի, վէ Ֆրանսա տէվլէ-թը Ֆալախմէսի թէպասասընան քէմա-նի Մ. Հանրի Մարթօյա 4ճունճի բրիթ-պէտէն Օսմանի նիշանը զիչնալարը։

Ֆրանսա տէվլէթը Ֆախմէսի տա-խիլիյէ նէզարէթինտէ մուլթիյէ տաբ-էսի մուֆէթթիշը ումումիսի Մ. Բի-սարբն զէվճէսի մատամ Բիսարա 2նճի բրիթպէտէն Նէֆթագաթ նիշանը Հիւ-մայունը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Կիրիտին միւհթաճ Իսլամ էհա-լիսի իչիւն պու տէֆթա տա սաթրն ալընան 1500 չուվալ ուն՝ 425 չու-վալը Հանեայա, 350 չուվալը Ռէսի-մայա վէ 725 չուվալը տախի Գան-տիյա չըգարբլմագ իւզրէ մայի-սին 1ինճի ճումա երթէսի կիւնիւ Տէրսասատէթատէն հարաքէթ իտէն Գուբա Լամպրօս գումրանեասընընն Թրլիճ վաբօրընա եիւքլէտիլիպ կէօնտէրիլմիկի՝ Կիրիտ էհալիի Իսլամիյէսի միւհթաճիրնի իանէ գո-միսիօնընտան պիլտիրիլմիշ տիր։

—Զաթը հաղրէթը Բաթիշահինին թահթը հըմայէի մուֆախխամ-սինտէ միւթէշէքքիւլ իանէ սէրկէ-սի գօմիսիօնը ալիսինտէն վարիտ օլան իլան տըր։

Իանէ Սէրկիսի բիյանգօսընտան հիս-սէլէրինէ խապէթ իտէն իքրամիյէլէ-րինի հէնուզ ալամայանլար եագընտա խիթամ պուլմագ իւզրէ պուլընան միւտաֆէթը մուայյէնէսինտէն էվվէլ ճումաատան մատատա կիւնլէրէտէ սա-աթ 3տէն 10ա գատար մէզքիւր սէր-կինին գարշըսընտաքի պաղչէ տէրու-նինտէ պուլընան քէօշքլէրտէն իքրա-միյէլէրինի ալմալարը իլան օլունը։

ՏԻՀՇԵԹԼԻ ՊԻՐ ՊԱՂԸԳ

Իքի սանտալտա պուլընան 4 իս-լամ պալըգճը Գավագ էօնիւնտէ չիրօղ պալըղը Թութարլար իքէն, քէնտիլէրինէ եագընն պիր նօգթա-տա տէնիզին չիտտէթլէ ալթիսթ օլտուղընը կէօրիւպ ուղաղա գաչա-բագ հայրէթլէ պագարլար։ Պիր աղ սօնրա տէնիզ երիզիտտէ պէօ-յիւք պիր եօնուս պալըղընընն գան-լար իչինտէ օլտուղընը կէօրիւպ եանընա կիտէրլեր։ Սըրթընտան գօճա պիր բարչանընն տիկէր պիր պալըգ թարաֆընտան գօբարբլտը-ղընը անլարլար իսէ տէ, իւզէրինէ վարամաղլար։ Պիրպիրլէրիյլէ պու հալէ տաբր գօնուշուրլար իքէն, երնէ տէնիզ ալթիսթ օլմաղա պաշ-լար։ Իքինճի համլատա պալըղընն պիր գըսմը տահա կիտէր. ագբպինտէ վուգու պուլան 3ինճի համլատա պալըղընն պագը գալան հէյլեթիյլէ պէրապէր հիճումմ իտէն պալըգ թարաֆընտան եուտուլտըղընը կէօ-րիւրլեր. մէզքիւր պալըգ՝ ղայէթ պէօյիւք վէ տէհլէթլի օլուպ, պու-նա բամպուգ պալըղը տերլեր ի-միշ։ Մէրգումարընն պէյանընա կէօրէ, քէնտիլէրի 60 սէնէ տիր

պու սէնաաթտա պուլընաբգլարը հալտե հիչ պիր կիւն պու պալըղա բասթ կէլմէմիշլեր իսէ տէ, թէա-ալիֆ իտուպ պիրէնլէրին թարիֆ-լէրինէ կէօրէ, բամպուգ պալըղը օլտուղընա հիւքմ իթմիշլեր տիր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

Պուդտայ.—Պու հաֆթա զարֆընտա Անատօլու չըմէնտրֆէր մալի 2000, Սամսոն վէ Սինօպտան 3000, Պայբըզ-տան 3000, Վառնատան 12000, Զաղ-բատան 13000, Պուրկազտան 6000 քի-լէ եումուշագ, վէ գբյէսի 39-40 բա-բատան 6000 քիլէ Անատօլու մալի սերթ պուղտայ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Պէրտիյանագա 24, Ալէք-սանտրօֆ 22, Նիգոլայէֆ 21.85, Մա-րիանօրուլօ 22.50 վէ սերթ Թայկան 19-19½ տըր։ Մբսըրը պուղտայը.— Բիացա բէվճելը օլուպ, գբյէսի 22½-23 բարատան 5000 չուվալ Վառնա վէ Ռէսօթէէնճէ մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզ-միրտէ տախիլի սարֆիյաթ օլարագ ճեզայիրը Պահրը Սէֆիա վիլայէ-թի ատալարը իչիւն քիւլիյէթ-լի մալ իսթէնճէսինտէն տալարը իչլեր բէք բէվճելը, վէ ֆիյաթ 47-51 բարա տըր։ Սրբա.—Քիլէսի 11½-12 ղշ.տան 8000 քիլէ Թունա մալի սա-թըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ մահտուտ իչ օլ-մուշ տըր։ Եուլաֆ.—Գբյէսի 22½-23 բարատան 100000 գբյէ Դարատէնիզ մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ գբյէ-սի 26 բարատան պիր մրգտար սաթըլ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Սամսոն մա-լի 14-16, Դարաման 16 տըր։ Գուշ եէմի.—Բիացամըզտա իչ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ տախի բիացա տիւմէկէ մէ-յալ, վէ ֆիյաթ 30 բարա տըր։ Մաբ-սիլեատա Թէքիրտաղը ճինսի 18½, ա-յըզլանմըշ 20 տիր։ Մակեդոնիատա մահսուլը պէրէքէթլի օլտըղը խապէր վէրիլիյօր։ Բէքէն Թօխտամը.—Գբյէսի 50 բարատան 200 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Սուսամ.—Բիացամըզ իչիւն գբ-յէսի 93 բարատան 200 չուվալ սա-թըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ իխրաճաթ ի-չիւն գբյէսի 93½ բարա, վէ տախիլի սարֆիյաթ իչիւն 95-96 բարատան պիր մրգտար իչ օլմուշ տըր։ Մարսիլ-եատա Շարգ մալի 13-13¾ տիր։ Անի-սօն.—Սաթըշ օլմամըշ տըր։ Անատօլու մալինն գբյէսի 3-3¼, Միտիլլի 3.50-3.62½, Սագըզ մալինն գբյէսի 4.50-4.62½ ղշ. խոյօր։ Նօհուտ.—100 չու-վալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ իչ օլ-մամըշ իսէ տէ, ֆիյաթ 80-110 բարա տըր։ Մարսիլեատա ատի 20, օրթա 22, այբգանմըշ 27 տիր։ Պաղլա.— Սաթըշ եօգ տըր։ Իզմիրէ նէ մալ կէլ-միշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմըշ տըր։ Ֆի-յաթ 33½ բարա տըր։ Զավտար, քէն-տիր, խոշխաշ վէ ֆասուլյա իւզրինէ նէ իչ վէ նէ տէ սաթըշ օլմըշ տըր։

Իպսալա Կոմնասը

Ուն.—2000 չուվալ Օտէսա, 500չու-վալ Վառնա, 6000 չուվալ Մարսիլեա վէ 1000 չուվալ Իպսալա կէլիպ սաթը-լմըշ տըր։ Լէիբա 100 ղշ. հիսապիյա չուվալը Օտէսա 1ինճի 97.101, 2ինճի 88-92, 3ինճի 78-83, Անատօլու գբյմա 3ինճի 73-75, Վառնա 74, Վառնա նօ.2 80, Սամսոն 68-70, Իպսալա 1ինճի 83-84, 3ինճի, 4ինճի վէ 5ինճի 80-81էր, Մարսիլեա 64-65, իրմիք 1ինճի եէրլի 90 ղշ. խոյօր։

Շեֆէր.—Ֆիյաթը 89-90 ղշ.տան 6000 չուվալ Թրիեսթէ վէ 600 չուվալ Թոզ չեֆէրի կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Գահվէ.—275 չուվալ կէլմիշ վէ սա-թըլմըշ տըր։ Բիրինճ.— 400 չուվալ Բանկուն, 700 չուվալ Մբսըր, 50 չու-վալ Բիզոն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Մար-սիլեատա Բանկուն 30.26 տըր։ Սիպիր եաղը.—Գբյէսի 11 ղշ.տան աղ չօգ իչ օլմագտա տըր։ Պիպէր.— Մալ կէլ-մէմիշ տիր։ Գարանֆիլ.— Սաթըշ է-հէմմիյէթսիզ տիր։ Մօմ.—500 սան-տրգ Պէլճիգա, 1000 սանտրգ Ֆուրնի-յէ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Կազ.—Պէ-հէր սանտրը 18տէն Թրանսիթ թա-բիգիյէ բէվճելը Բուս կազը կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Ճամ.—Բիացա տէյիշ-մէմիշ տիր։ Բիլբիբտա.— 200 չուվալ 22½ քիլօլըգ, վէ 150 չուվալ 50 քիլօ-լըգ սաթըլմըշ տըր։

Տէմիր.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ է հէմմիյէթսիզ տիր. բիացա տուրկուն տըր. Կլասգօվտա վարէնթ 62.3 տիր։ Զէլիգ, գալայ, Թէնէքէ.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ է հէմմիյէթսիզ տիր։ գալայ իւզէրինէ Լօնտրատա Տէթրուա բէչին 117.10, իւչ այ վատէ իլէ 118.5 տիր։ Պագըր.—Աղ է հէմմիյէթլի իչ օլ-մուշ տըր։ Լօնտրատա Զիլի 76.5-76.10, Ինկիլիզ Նէվի 78.10-79, Պէսթ Սէլէքթէտ 80.5 տիր։ Զինգօ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ աղ է հէմմիյէթլի տիր։ Լօնտրա-տա 2ճնի մարգա 27.12.6, խուսուսի 28.17.9 տըր։

Իրբաճան Կոմնասը

Թրիֆթիք.— Գբյէսի 21-22 ղշ.տան 240 պալաս մուխթէլիֆ մահալէր

Թրիֆթիքի սաթըլմըշ տըր։ Նուն.— Էվրօբատա ֆիյաթլարը տիւշմէսինտէն տալայը Իզմիրտէ բիացա տուրկուն տըր. հէման հիչ իշ օլմամըշ տըր։ Բամ-պուգ.—9000 գբյէ Պալըքէսիր, վէ 30000 գբյէ Ատանա մալի կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ բիացայա աղ միւշթէրի կէլմէքտէ տիր։ Գանթարը 220-221 ղշ.տան պիր մրգտար իչ օլ-մուշ տըր։ Հավրատա Թուրկուլըղա մէյլ վար տըր։ Իրէք.— Գօզա վէ ի-բէք ֆիյաթըֆֆրլամագա մէյյալ օլուպ, լիրա 108 ղշ.տան գբյէսի 20-23 ղշ.ա օլարագ 2000 գբյէ գօզա սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա մէվճուտ մալ աղ տըր, պունըն իչիւն բիացա աղ բէ-վճելը տըր։ Լօնտրատա բիացա բէ-վճելը վէ ֆիյաթ Թուրկուն տըր։ Հա-վարբն միւսահտ կիթմէսի՝ Լգումաչ սաթըշընը արթըրմագատա, վէ պու տա իրէք բիացասընա մուճիպը մէմնունիյէթ սուրէթատ թէսիր իթմէքտէ տիր։ Իզ-միրտէ գօզա իսթէնմէքտէ վէ ֆիյաթ ֆրլամագատա տըր։ Զաթէն աղ օլան մէվճուտ եավաշ եավաշ ազալըյօր։ Լի-յօնատա իամ Պրուսա 46-53, Սուրիա 51-54, Սուրիա բօթը 54-57, Պրուսա 51.50 ֆր. տըր։ Խալը.—Ալէմանիա ի-չիւն 6000 լիրալըգ մուխթէլիֆ ճինս-տէն մուխթէլիֆ մահալէր մալի սա-թըլմըշ տըր։ Բիացատա միւշթէրի չօգ տըր։ Աֆիյօն.—Գբյէսի 125 ղշ.տան էճզամբարբն գուլլանտըղը ճինստէն 3 սանտրգ Զիլէ ֆֆիյօնը սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ բիացա տուրկուն օլուպ, թէլ-քէլ Գարահիսար 70-72, թէլքել եէրլի 77, վիդիթալը Գարահիսար 75 ղշ. տըր։ Մէվճուտ 1650 սէրէթ տիր։ Ռիթրէ.—Գբյէսի 16½-17 ղշ.տան 16 չուվալ թապիի, վէ գբյէսի 13¾ ղշ.տան 10 չուվալ սարը, վէ գբյէսի 8 ղշ.տան 12 չուվալ ճալօ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ բիացա թուրկուն օլուպ, Պիթլիս մա-լինն գբյէսի 12 վէ Պայէնտրը 15 ղշ.-տան պիր մրգտար իչ օլմուշ տըր։

Մահմուզէ օթու, սալէպ, տէրի, հէ-վիզ, ֆընտրգ վէ սագըզ իւզէրինէ նէ իչ վէ նէ տէ սաթըշ օլմուշ տըր։ Սա-բը պալ մմմու.—Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ բիացա բէք տուրկուն օլուպ, գբյէսի 19½ ղշ. տըր։ Մարսիլեատա Շարգ մալի 165-168 խոյօր։ Ճէհրի.—Գբյէ-սի 1.87½ ղշ.տան 51 չուվալ էսկի մահսուլ Զօբրամ մալի սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ գբյէսի 95-100 բարատան պիր մրգտար իչ օլմուշ տըր։ Մաղ.— Բիացա հէր նէ գատար Թուրկուն ի-սէ տէ, իչ օլմամըշ տըր։ Իզմիր բիա-ցասընտա տա իչ օլմամըշ տըր. մալ տախի եօգ տըր. սիյահ գբյէսի 8¾ ղշ. տըր։ Բալամուտ.—Իլէր էհէմմի-յէթսիզ տիր։ Իզմիրտէ բիացա աղ Թուրկուն տըր։ Զամուր 38-41 բարա, իքքինճի 65-70, Ինկիլիզ ուսուլի 72-75, Ռունաագուա 74-78 վէ գալգուբլանմըշ 84-92 բարատան պիր մրգտար իչ օլ-մուշ տըր։ Իւզիմ վէ ինճիր.— Բիա-ցամըզտա իչ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ աղ մրգտար սուլթանիյէ վէ բաղդը իւզիմի վէ սիյահ իւզիմ սաթըլմըշ տըր։ Ախիբէն եաղան եաղմուր պաղլա-բաբէք կիլէզլ Թէէսիր իթմիշ օլտը-ղընտան, պա խուսուս սուլթանիյէ իւ-զիմինի կէչէն սէնէսէն 100ամ 4 տէ-բէէսինտէ ֆաղլա օլամաղը մէմուլ պուլընըյօր։

ՄԻԻԹԷ ՖԷԲՐԻԳԱ

Մէլանիքտէն Իֆթամա եաղըլտը-ղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ եա-սագ էշա գաչըրմագտա օլան գումրանեալարտան Վէհթեֆիա Սա-մուէլ Մօրտո նամ գումրանեա՝ Եու-նան սահիլէրինտէն վէ սաիր մա-հալէրտէն կէմի վէ գայրգլար իլէ Մէլանիկէ կէթիրիլմէքտէ օլան եա-սագ էշայը տերուռը մէմնէքթէ գ-օլայլըգլա սօգմագ իչիւն Սէլանիք սահիլ պօյունա Մէքթէպը Սէնա-յիյէ մախսուս օլան մէմնէքթէ պաղ-չէսինին սահիլ թարաֆընը քիրա-լամըշ տըր։

Մէզքիւր գումրանեա՝ կէօմրիւք ըէսմի վէրիլմէմիշ թիւճճար էշխա-սը գաչրմայա տախի պաչլամըշ օ-լուպ, հաթթա կէչէն կիւն կէօմ-բիւքտէն գաչըրըլմըշ օլան պիր թա-գըմ հայվան տերիլերի՝ մէզքիւր պաղչէյէ չըգարբլըր իքէն տեր-տէսթ օլունմըշ տըր։

—Թիւրքիա վէ Իրան պէյնինտէքի միւնասէպաթը տօսթանէյէ պինա-էն թէհէրանտաքի Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Շեմսէտտին պէյ հաղրէթ-լերի թարաֆընտան Իրան ըրճալը տէվլէթինէ իքրամէն սէֆարէթ-խանէտէ մունթանթան զիյաֆէթ-լեր չէքիլմէքտէ օլտըղընը Իֆթամ եաղըյօր։

—Թիւրքատա չըմէնտրֆէրլեր, ըրխթըմըշ, անթրրբօլար վէ ֆապ-ըիգալար ինչասը իչիւն հիւքիւմէ-թը Սէնիյէսէ կէօռթէրիլէն գօլայ-լըգլարը վէ եարտրմարը Ինկիլ-թէրատա նազարը մէմնունիյէթլէ կէօրիւլմէքտէ օլտըղընատան պահս-լա, պունլար իչիւն գուլլանըլաճագ օլան տէմիր էշեայը վէ սաիրէյի ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա եարբպ տօղրուճա մահալլերինէ թէսլիմ իթմէյէ հաղըր օլտըգլարընը՝ Ինկիլթէրա թիճարէթ օտալարը բէս-մէն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ արգ իթմիշլեր տիր։

—Գալաթատա պիր Ռում թէրզի բազար կիւնիւ տիւքքեանընը գա-բայըզ Քեազըտխանէյէ կիտէր վէ գալֆասընա տա պէրապէր կէլմէ-յի թէքլիֆ իտէր իսէ տէ, կիթմէզ. Մէրգում թէրզի ագշամ կէրի տէօնտիւքտէ տիւքքեանընատան 1720 ղշ.ըգ էլպիսէ, վէ գումշլարընը չալընտըղը՝ կէօրմէքլի զապըթա-յա խապէր վէրմիշ վէ պու գու-մաշլարը գալֆասը թարաֆընտան չալընտըղը անլաշըլմաղա, մէրգում թահթը թէկվիֆէ ալընմըշ տըր։

—Գարաղաճատան 20,000 թուղա եիւքլէյիպ Հայտար Բաշայա կէօ-թիւրմէքտէ օլան պիր մավունա՝ տիւն քէօբրիւնին Սթանպօլ թարա-ֆընտաքի կէօղտէն տիշարը չըգար չըգմագ Սիրքէճի այշըղընատան կէր-մէքտէ օլան իտարէի Մախսուսէ վաբօրը իլէ չարբշըրպ մավունա խարապ օլմուշ իսէ տէ, էթրաֆ-տան եէթիշիլիպ մավունա իլէ թայ-ֆասը վէ եշեասը գուրթարըլմըշ տըր։

—Ինկիլիպ պանտերալը պիր վա-բօրը Ամէրիգանըն Գանատա թա-րաֆլարընտա իսքեան խիլմէք իւզ-րէ 2365 Ռուս մուհաճիրի ալըպ Պա-թումանան տիւն սապահ Տէրսաս-տէթ լիմանընա կէլիպ պիր աղ տուրտուգատան սօնրա եօլընա տէ-վամ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆարէթի մայ-թինէ մէմուր Մէլլո վաբօրը տիւն սապահ Մուտանեայա կիթմիշտիր։

—Պէյօղլընատա Մաճառատա մուդիմ Եունանլը Բանտէլի նամընատա պի-ռինին էվինէն ալթ գաթընտաքի օտուն մաղազասընտան էվվէլքի կիւն եանկըն չըգմըշ իսէ տէ, էթ-րաֆատան եէթիշիլիպ պատարբրլմըշ տըր։ Իճրա օլընան թահգիգաթ-տա մէզքիւր էվ սիկուրթալը իմիշ, վէ Բանտէլի տախի պունատան պիր հաֆթա էվվէլ Պրուսայա կիթմէք իւզրէ պաղը եշեասընը չըգարարը վէ աթէշ չըգան մաղազատա իսէ պիր թագըմ եաղլը բաչավրալար զուհուր իթթիկի անլաշըլըպ, մէր-գումրն գատտէն եանկրն չըգարարը-ղը թէպէյլիւն իթմիշ տիր։

—Ինկիլիպ պանտերալը պիր վա-բօրը լօսթրօմօսը՝ էվվէլքի ագ-շամ Ալի նամընատա պիրինին սան-տալընա պինէճէկկի սբրատա, սեր-խօշլըղընատան նալի տէնիզ տիւշ-միշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր։

—Նէյէթ նամընատա պիրի՝ տիւն Սթանպօլատա Շեհր էմինի ճիվա-բընտա սաքին պիր իսլամըն էվվէնի խըրսըզլըգ իչիւն կիրիպ 2 լիրասընը աչըրմըշ իսէ տէ, տերտեսթ օլունմըշ տըր։

—Սթանպօլատա Զէյրէք ճիվաբընտա սաքին Մուսթաֆա էֆ. Նամընատա պիրինին էվինատէն տիւն եանկընշրգմըշ իսէ տէ, էվին պիր աղ եէրի եանտրդը հալտե պատարբրլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Քեազրբախանէ քէօյիւնատէն պէկիրէ պինիպ սիւ-թաթլա գօչուտրմագտա օլան Թէրզի Վասիլ խամինտէ պիրի գաղաէն պէկիրատէն աչաղը տիւշիպ պա-չընան վէ սաիր եէրլէրինատէն ա-ղըրճա եարալանմըշ տըր։

—Գըրդ քիչիտէն միւրէքքէպ պիր Ֆրանսըզ օբէրա գումբանեասը էվ-վէլքի ագշամ Բիրիճատէն Տէրսասատ-թէ կէլմիշ տիր։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕՂԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Եանէ պիրաբանէնէրին իսար գարընպա, Զբղոս-գէճեանլարը Ռա գարբլընպա)

Էն շէտիա աղրըսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասբյա դէր գէֆտա տօլտուրբրլար. աղրը էլ էլէնլէրին աղբըսընշ կերի դեմդիլերի՝ շարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապիի տիշին թըպդրսը էյրէթի տիշէր եարարլար, վէ էրլա կեբի էլ-ալանին գէնէ, եէմ+ չէնդիդլիկի վէ «Լբդոն ըսթբրդ էնդիդլիկի թէէմին իտէրլեր։

Ագրզ խասթալըգլարը թէմամբյա թէտավի օլունըբ, վէ ույուշաբ-բըճը իլանլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինէր վասրթասբյա աղրբսըզճա տիշ չըգարբլրը։

Զեյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպլինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բաղար կիւն-լերի տէ (եայլենտ գասպ), վէ հէր կիւն (եաբը կեկեյ գասպ) Պէյօղլուճնատաքի մահալը մահասուտա խասթա գապուլ օլբանը։

ՊԱՑՈՂ-ՀԱՈՒՍԻ
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Բառարան Ս. Գրոց, 625 երեսներէ կը բաղկանայ եւ զարդարուած է աւելի քան 223 գեղեցիկ պատկերներով։ Կը պարունակէ Ամերիկայի և Եւրոպայի մէջ Սուրբ Գիրքը քննող գիտնոց հետազօտութիւններուն արդիւնքը։ Գիրքին մէջ տրուած տեղեկութեանց հշդութեան մասնաւոր խնամ տարուած է։

Կը յանձնարարուի որ հոգեւորականներ, ընտանիքներ և անհատներ այս գիրքէն մէկ մէկ օրինակ ստանան, եւ գործածեն զայն իբրեւ սատար, երբ կուսանին իրենց Սուրբ Գիրքը։

Գիրքին գինը մէկ մէճիտիյէ է, թէեւ կ'արժէ աւելի քան երկպատիկը։

Տղայոց Ա-Է-ԿԲԷԲ, ամսաթերթի պատկերազարդ, տարեկան բաժանորդագին 6 ղշ.։ Կը պարունակէ զանազան տեսակ պատկերներ, նաեւ բարոյական եւ հրահանգիչ մանր յօդուածներ։ Շատ օգտակար ամեն պզտիկի։

Կը ծախուի Պայլ-Հաուսի գրատան մէջ ի Ֆինճանճրլար Եօգուշու։

(Մ. Ֆարանքն Թահվիլաթ վէ ագ-սիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

ԷՄՐԱԶԸ ՏԷՄԱՂԻՑ ՎԷ ԱՍԱՊԻՑԷՑ
ՏԱԻՐ ԽԱՍԹԱԼԳԻԱՐԸՆ
ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒՄ, ԻՄԶՐԷ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Պաշ տէօնմէսի, տամա, տիլ թուլ-թուգլըը, ունուԹգանլըգ, ուլգու-սըլըգ, սարա, երեզ չարբրգլըը, գալ վէ այագ նիւգուլլարը, տիթրէմէ, անանէթ, իսթիհագը բահմ, ույուր ի-քէն կէգինմէք, իհթիլամ, իտարբընը թութամամագ, միսէ, պաղբրսագ վէ պէօպրէկ ալէամր ասապկրէսիյլէ միւզմին վէ մուանեիտ ինգբպագ իլէ չուլ հազմ, սինիր գաիֆիկէ, պաշ ապրբսը, եու-բէք չարբրնթբսը, չօճուգլարա թարը օլան հէվալէ իլլէթիյլէ ալէլ ուսմամէմ-բաղը ասապկրէսյէ տարբ օլան խաս-թալըգլարընը՝ Բարիզ, Պէրլին վէ Վի-էննա խասթախանէլէրինտէ միւտտէթը մէտիտ իլէ իհրան թէպապէթ իտէ-բէք։ Թէճարիսը ատիտէսի օլան Տօղթ. Միխալագօղուլօս՝ Պէյօղլընատա Թէբէ Պաշընտա Ֆարա արարթմա-նընտաքի 1 նումէրօլը խուսուսի մու-այէնէսանէսինտէ, հէր կիւն էօյլէն-տէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն խաս-թալարը ուսուլը ճէտիտէյէ թէվֆիք-գէն քէմալը տրգգաթ վէ հազագաթ-լա մուայէնէ վէ թէտավի իտէր։

24—16

ՇԱՀԻՆ

ՊԷՅԻՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ Ջ ԳՐԱՒՈՒՄ

ՇԱՀԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ՊԼՕՅԻՒԻՌ ԷԼ ՊԻՍԼ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ՄԼՈՄՕՂԼՈՒ ՄՈՒՀՈՒՍ ԲԱՇԱՊԱ

Ապոս-պ էֆ. Եէնէ Զբրը Ն. 5-6

Էօթէանէն պէրու թարագճարատա պոնըընան չուխա վէ գազմիր մաղա-զամբգատա Եվրօբանընն էն մեչէհուր ֆապ-ըիգալարընատան «Նուվօթէ

ՀԷՐ ԳՈՒԴՐՈՆ
ՊՐՕՆՇԻԹ, ՆԷԶԼԷ

ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԷՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՐԻԹԻԼ ՎԱՐ ԻՍԷ ՕԳՈՒՍՈՒՆ

Ինսան՝ գրէ մէվսիմինէ տահա պիյատէ նէվազիլէ տիւշար օլուր։ Բէք խափիֆ կէօրիւնէն վէ ֆազաթ հագիգաթը հալտէ բէք չէտիր օլան պու խասթալըգ պաշ կէսսէրիր կէսսէրմէզ, էօնէրնիւ ալմամաղըգտան սագընըմալը տըր։ Իմմալ իտիլէն պիր նէվազիլ՝ թէքմիլ գըշ ինսանը մուզտարըպ վէ նիհայէթ պրօնշիթէ թէպէտտիւլ իտէր, վէ հէր քէս պիլիր քի, էսկիմիշ պիր պրօնշիթ վէ նէզլէտէն եագայը գուրթարմագ նէ գատար միւշքիլ տիր։ Պու կիւնքի կիւն հէր սապահ սապթլար իլէ էօքսիւրիւպ թիւքիւրէնէր վէ նէֆէս ալըպ վէրմէկէրինի գըրլաշարան պակիմլարը սէօքտիւրմէք իշէն ուզուն միւտտէթ ուղրաշանլար նատիր տէյիլ տիր։ Կէօդիւս խասթալըղը օլան բէք չօգ քիմսէլէր՝ խասթալըգլարընը նէվի իշէն շիւպհէ պիլէ իթմէյիպ, քէնտիլէրինտէ վէրէմ պաշ կէսսթէրմիշ օլուղը հալտէ քէսքին պիր նէզլէյէ թութուլմըշլար տրր տէյտ զանն իտէրէր։

Իմտի նէզլէյէ տիւշար օլանլարը խասթալըգլարընն իպթիտան զուհուրինտէ էօնիւնիւ ալմալարը վէ հաթթա սրհհէթը պէտէնիյէլէրի եէրինտէ օլանլարընն պիլէ սօուգ հավալարտա պրօնշիթ վէ կէօյիս խասթալըգլարընտան մասուն գալմագ իշէն սրհհէթճէ թէտապիրը իհթիյաթիյէ իթթիսալ իթմէլէրի լազըմ տրր։

Պիր գահվէ գաշըղը կիւյօ գաթրանը պիր ֆալտագ սու իշինէ գարշըտրրըլարագ հէր թամամա իշիլիքտէ, էն մուանինտ նէվապիլ վէ էն էսկիմիշ արլսընչիթ տէփ օլուպ կիտէր։ Հաթթա վէրէմ օլտուղը էյիճէ անպշըլան խասթալըգ տախի չօգ ատֆա պու սուրէթլէ տէփ ու թէտտավի օլուռնապիլիր։ Զիրտ գաթրան՝ ագիյէր գապարճգլարընը չիբիւմէսինէ սէպէպ օլան մգրօպլարը թէլէֆ խտէրէք մէզքիւր չիբիւմէնին էօնիւնիւ ալրր։ Պու տէտիկիմիզ հէմ սահիհ վէ հէմ տէ սատէ վէ գօյայ պիր շէյ տիր։

Էյիլէշմէսի իւմիտսիզ կէօրիւնէն պու կիպի պիր չօգ խասթալըգլար՝ 30 սէնէտէն պէրու Կիյօ գաթրանը վասրթարյա էյիլէշտիկնի կէօրմէքլէ, պազը էրզապը միւսապէգա՝ խասթայը ալտաթարագ ասրլ Կիյօ գաթրանը եէրինտէ քէնտի եարտրգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագտա վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալըղը մուճիպ օլմագտա տրբլար։

Ֆիլվագը պազը ֆապրիգաթօրլար էքսէրիա ալաղը ճընս գաթրանլար գուլանըյօրլար։ պունլար ուճուզ օլուր լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինէնալէյ, պրօնշիթ նէզլէ վէ էսկիմիշ նէվազիլ վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընտան էյիլէշմէք իշէն, էճզախանէլէրտէն ասրլ Կիյօ գաթրանը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնտ եանլըշլըգ վուգու պուլմամագ իշէն հէր շիշէնին իւզէրինտէ պուլրնան էթիքէթ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէզքիւր էթիքէթին իւզէրինտէ պասմա վէ իրի եագրլար իլէ կիյօնքն իտի վէ տօ, եէշէլ վէ էբմբըշը էս բէն+ եաշը էլէ վէ եանլամաքնա ֆմաք պոլընմագա պրէ։ Քէզա մէզքիւր էթիքէթին իւզէրինտէ ֆապրիգանքն շու ատրէսի տախի մէվճուտ տրր։ «Մէզօն Ֆրէր, Բարիզատ Ժագօպ սօգաղընտա No. 19»։

Մէզքիւր իլամ պիլմիտիմէ էճզախանէլէրտէ պուլընրր։

Պու իլամքն տիկէր պիր մուհասսէնաթը տա ֆէյսթրընն զայէթ էհվէն օլմասը տրր։ Էկէր Կիյօ գաթրանընն պէհէր շիշէսինտէ 12տէն 15 լիթրայա գատար սու իշինտէ գուլանըմասը թէրթիպինէ միւգթադի մզգտար գաթրան մէվճուտ իտուկի նագարը տիգգաթա ալընրը վէ կիտնէ պիր լիթրա սու իշիլէճէյի ֆարզ իտիլիր իսէ, եէվմիյէ անճագ եիրմի օթուզ լարա գատար թէտտավի մասրաթը օլաճաղը անլաշըլըր։ Կիյօ գաթրանընն կէրէք եարարլըղը վէ կէրէք էվէնիյէթի՝ մէզքիւր իլամքն գուլանընլմասընն ումումիլէշմէսինէ ազ կարալմ իթմէմիշ օլտուղը տէրքեթար տրր։

(8)

ԳՐԷՏԷՔ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԸՆԴՀԱՆՈՒ ԿԱՊԻՏԱԼ 200,000,000 ՖՐԱՆՔ
ԻՍԿԱՅԱԿԱՆ ԱԳԱՀՈՒԹԻՒՆ 50,000,000 »

Տէրսատէթ ամէնթէլիկի՝ Գրաքէօյ քէօրրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խան։

Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համիտընտա Հաճօրուլօ խան։

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ խթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթի ըէհին ալարագ հիսապը ճարիէր (գօնթ գուրան) սաչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին մուխթէլիֆ բիյացալարընա գամպիօ հազարը, գրէսիթօ քեաղըտալարը վէրիր, պօրսա սբբարըշարը իճրա իտէր վէ չէրսիթը մուայյէնէ իլէ թէէտիյաթ գապուլ իտուպ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ խթիգրազլար վէրիր, եաղընը եէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եահսատ Տէրսատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սահմաղը տէրէօհտէ իտէրէք էմնէթ մադամընտա մալ վէ էմթաա զապուլ էյլէր։

ԷՒՐԱՍ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ
ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100տէ 5
վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.
1899 փետր.ըն 15ՆՇի կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՅԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՆԿ ԽԱՆԸՆՅԱ
ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՅԱ

	Ֆէյրթ	Թէդրիճ 1898տէ		100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 100	Լ.	5	5
Արժանթ. 1891	» 94 25	»	6	6 36
Պուլկար 1892	» 95	»	6	6 32
Սբան. 100տէ 4	» 59	»	4	6 77
Մէքսիկա 1893	»101 50	»	6	5 90
Շըմէնդֆէր Բանվիլիտրա				
Սէլ.-Մարթ.	Ֆ. 396	Ֆ.	15	5 06
Ամասոլա 2Ֆր	»495	»	25	5 05
Իզմիր-Այտըն	Լ. 90	Լ.	5	5 55
Գասպա (Լէնթ)	Ֆ. 366	Ֆ.	20	5 16
Տէր. Բրեթրժ	»472	»	25	5 28
Հիս պէնէֆրիտ.				
Ամատ. շրմէն.	Լ. 9 40	12	Շիլ.	6 28
Ր. Թրինթ.	» 483/4	40	»	
Տբ Պիբա	» 281/2	40	»	7 01
Պանանգա	» 5	20	»	20
Սիթի Սիդրդն.	» 61/4	12	»	9 60
Կրօսֆ Բրիֆ	» 19	48	»	12 62
Տեբէլյու	» 241/4	60	»	12 36
Կլանկղ. Լոթ.	» 83/4	20/6	»	17 35
» Տիբ	» 107/8	15	»	6 88
Կինապէրկ	» 35/8	8	»	11 02
Հէնրի Նուբա	» 091/2	25	»	12 98
Հէրսօթ	» 73/8	20	»	13 60
Մէյյեր Զրիթն.	» 65/8	12	»	9 05
Բօսինսն	» 111/8	18	»	7 20
Վիլլաժ Մ. Բ.	» 91/4	12	»	6 38
Վէսմնը	» 131/2	30	»	11 11

Ուսյէ վէ թէրբարատ այթան մասէնէրի հասըլաթընա, պէհէր մասէնին սէվմիթիկի մուտտէթէ, թահվիլաթըն ամբարթ իսթիմսի նագարը տիգգաթա պըտմալը տրր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆարրայա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօնուգլարը հագգըյլա պէսլէմէք վէ պէօյիւտիւքլէրի զէման սրհհէթլէրինի թէէմին իթմէք իշէն ալթը այլըգ զէմանընտան պաչյարագ Ֆօֆֆրին Ֆալէր եէտիրիրլէր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգօլաթա կեպի դայէթ լէղիզ վէ խօշ բայէհալը վէ ֆէվգալատէ գուվվէթ վէրմէն պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշտահկա պունը եէյիպ, եէտիքմէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չալուզ պէօյիւրլէր։ քէզալիք սինիլէրի իգթիզասընճա էն խափիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւշար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Իշպու մատտէի զրտահյէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անլէրտէ վուգուը քէսիր օլան իսկալ խասթալըղընը մէն վէ տիլէրինին չըգմասընա եարտրմ իթմէք խասսէլէրինի հայիզ տիր։ Ֆօֆֆրին իլէ պէսլէնէն չօճուգլար՝ պէօյիւտիւքլէրի զէման կիւճլիւ գուվվէթլի վէ սրհհէթլէրի միւքէմմէլ օլարզը՝ պինլէրճէ թէճրիպպէլէր իլէ թէհսագուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լէղիզ վէ խօշ բայէհալը Ֆօֆֆրինի չօգօլաթա վէ սիւտիւ գահվէ եէրինտէ գուլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտէրլէր։ Ումամ պէօյիւք պագգալարտա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլը։ 44—29

ՍԱՐՐԱՖԻԹՅԷ
ԵՎՐՈՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 մայիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	110—37
Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—12
» » գաբանտը	23—25
» » » Բ	47—80
» » » Գ	27—80
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	14—87
Մրսրը տույ. մութթահրատ	107—
Պուլկար խթիգրազը	95—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—43

Բաքիզ 15 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	102—62
» » 4½%	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—40
» » » գաբանտը	23—42
Մէ-պասիֆ	
Սէբի Բ.	47—80
» Գ.	27—62
Բուսմէլի չըմէնտֆէրի	134—75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	293—
» Պանգասը	603—
Գրէտի Լիոնէ	968—
Սիւվէյիշ ազիսօնը	—
Իթալիա էսհամը	96—65
Ռուսիոյէ Թիւրք	484—50
Օսմանլիյէ	419—
Տուան Օթօման	504—50
Բարիզ Պանդասը	—
Սրանիօլ	63—
Թրանսվասալ	51—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—20

Վիէննա 15 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—70
Բուսմէլի չըմէնտրիֆէրի ֆի.	67—30
Օսմանլը Բէժի ազիսօնը	135—

Պէրլին 15 մայիս

Բուսմէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	13½—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—3½
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. թաւն ազչ. գաբ.	25—28
» » » էն նիւքսէք	25—30
» » » էն ուշաղը	25—26½
Գալ. ստամպ. աչըլտը	25—29½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	92—
» Բ.	47—62
» Գ.	30—
Բուսմէլի լազէն. ազչ. գրանտ.	132—87
» » էն նիւքսէք	133—25
» » էն ուշաղը	132—37
» » աչըլտը	133—
Ազչէ Ֆոթիպ	—
Բէքոչ ԱԲՐ	30—
Հէվալէսիս »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ազիսօնը Ֆրգ.	293—
Սիկարէթ Ա. Օս. Լի.	89
» Բ.	62
Թրամվայ	6—10
Ֆուխանս	1—80
Օսմանիսիոն Թրամվայ	500—
Ասիա գանս	4—35
Գրէտի Ժէնէրալ	6—20
Սուսիէթէ Օթօման	5—04
Լօրիօտ	85—50
Պանգ Նասիօնալ ազ Կրէս	36—
Թրանսվասալ	51—
Բրլսթրմ Թահվիլաթը	46½—
Պէն Գօնս. իշիւն 8 կիւն խսթիլ	—
» » » 4 » »	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տա՝	ղէրս. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆոբր	108—05
Մէթալիք »	096—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթասնը	87—12
Բօլ	20—20
Գրէմից ալթունը	51—04
Դարպոն գայմէսի	8—55
ԴԱՄԳԻՕ	
Լօնտրա	109—22
Ֆարիզ 3 այ վատէլի	23—01
Բրլսթրմ Մանսրս	10—88

ԻԼԱՆԱԹ

Զարչուի Բէպիրատ Գալբագճըլար Պաշը ճատտէսինտէ 133 նուամէրօլը մաղազատա սաքին տիւլպէնտի վէ եազմանը Մատթէոս Պէյլէրեանըն՝ 29 Նիսան 315 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մուամէլաթը իֆլասիյէսինին իյֆասը զրմնընտա ազա միւլազիմի իզզ. Եանգօ էֆ.նին ժիւժ գոմիսէր վէ մահքէմէ սընՕքը էվվէլ զապթ քեաթիպի Միխայաքի վէ տավա վէքիլէրինտէն Եազմաճեան Գառնիկ էֆ.էրին մուվազգաթ սինտիգ թայինէնէ վէ միքիսին թիճարէթկեահրընը թէմհիրիյլէ քէնտի վէ ֆամիլեասընա էլզէմ գըսմընը թէֆիրգինտէն սօնրա միւթէպագը էշեան պէյթիյէսինին սէպէթը տէֆթէր իտիլէրէք մուհաֆազասընա վէ իշպու գարարընը մուվազգաթէն իհրասընա Տէրսատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլտիկի ճիհէթլէ, Գանուննամէի Թիճարէթին 170ՆՇի մատտէսի մուճիպինէ միքիլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարընն՝ մուվազգաթ սինտիգլէրին էսալէթէ թահվիլի վէ եահսատ եէնիտէն սինտիգ ինթիհապ վէ թայինի հագգընտա մուամիլէյհ ժիւժ գոմիսէր էֆ. իլէ խսթիշարէ օլունմագ իւզրէ իշպու 315 սէնէսի մայիսինին 17ՆՇի բազար էրթէսի կիւնիւ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընա կէմէլէրի իլան օլունը։

3 մայիս 315

Ազատլըղահ պէյին՝ Զամբճատա Սարը Գայատա սաքին Իգպալ հանըմիմէթինտէ ալաճաղը պուլընան մէպալիզը մալիէմէնին թէէմինը խսթիֆասը իշիւն մէտեունէի մուամիլէյհանընն էօհտէի թասարրուֆընտա օլուպ էմնիյէթ Սանտըղնա մէրգունան պուլընան Գուզկունճուգտա Թահթալը Պօթան սօգաղընտա միւքէրրէր 26 նուամէրօլը վէ Թամամինէն 247 արշընն արտա իւզէրինէ մէպնի ֆէվգաձի վէ Թահթանի 7 օտտա վէ 2 մաթպախ վէ 2 ատտէսթխանէ վէ տարնըճ վէ 1 գուլու վէ մէզքիւր խանէնին էօնիւնտէ էթրաֆը տէմիր բարմագլըգ իլէ իհմաթա խիլմիշ թասմինէն 34 արշընն պաղչէյի հավի վէ սէնէվի 24 լիրա իյճար կէթիրիր պիր պապ քեարիկը խանէնին՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պլիմիւզայէտ ֆիւրուխթընա թէչեպիւս օլունճաղը՝ Տէրսատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իմամ տտիրէսինտէն իլան օլունը։

1 մայիս 315

Հէր պիր մէսարիֆի միւթէահհիւտ ախտ օլարագ ձիտտէյէ գատար իրսալ օլունմագ իւզրէ միւպայեասընա լիզուսմ կէօրիւնէն մուխթէլիֆ գրթատա 103 բարչա Մարմարընն թօտրուգ մէրմէր թայլարընն պէհէր մէթրո միւբէպպաթ 350 ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընընղընա, վէ մայիսը Բուսմինին Յիւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապուլ օլունճաղընա պինանէ, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ատմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհգիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 Նիսան 315 5—3

ՏՕԿԹՕՐ ԹԻՒՐԱՊԵԱՆ

Շէհրիմիզ աթըզպաի հագիգասընտան տօգթ. Թիւրազ էֆ. պու տէֆտա էվրօբատան ավտէթլէ, Պէյօղլունտա Միսք սօգաղընտա 6 նուամէրօ իլէ մուրագգամ խանէսինտէ բազար էրթէսի, սալը, չարշէնպիհ վէ բէնճէնպիհ կիւնլէրի ագշամա գատար քէնտիսինէ միւրաճաաթ իթմէք խսթէյէնլէրի թէտավի իտէէք տիր։ 26—25

ԽՐՏԻԱԻՅԷ ՎԱՌՕՐԱՐԸՆՆ ԼԻՄԻԹԸՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

1898 յուլիս 1ի13 թարիխինտէն իթիպարէն մէզքիւր գումրանեանդ վաբրլրը՝ իսքէնտիրիյէտն հէր չարշէնպիհ կիւնիւ էօլլինտէն սօնրա պաֆր. սաաթ հատ հարքէթլէ, Բիրե, Իշիր վէ Մտիպլի թարիխլէ Տէրսատէթ մուվասէլէթ իտէճէկի կիպի, ժամյինն 16ընճը ալը կիւնիւ տարի էշլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ գաբատան կաթեաքէնին զօմանատաբ ալթնատզուլանան Բրէնո Ակպա վարբը հարեքէթլէ, թեբրար Մթարլի, Իշիր վէ Բիրե ուղղպարագ իսքենտէրիյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրլարբն վագբը հարէքէրլէրի

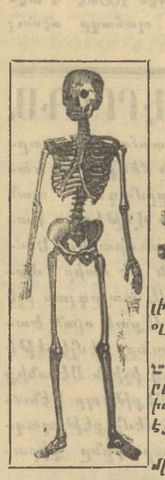
	Միւվասէլէթ	Հարքէթ
	սաաթ	սաաթ
Իքքենտէրիյէ		չարշ. ազշ. 4
Բիրե	ճ. սամա ազչ.	» 7 ճ.մ. » 1
Իզմիր	ճ. էրթ. »	» 6 ճ. էր. » 1
Մթիլլի	ճ. էրթ. ազշ.	6 ճ. էր. » 8
Տէրսատէթ բազար	»	3

Ավտէթ

	Միւվասէլէթ	Հարքէթ
	սաաթ	սաաթ
Տէրսատէթ		սալը ազշ. 3
Մթիլլի	չարշ. սապահ	8 չարշ. ազչ. 10
Իզմիր	չարշ. ազշամ	3 չարշ. ազշ. 7
Բիրե	բէնճ. էշլէն	բէնճ. » 4
Իքքենտէրիյէ	ճ. էրթ. ազչ.	7

Եղշը, կրուբ վէ էմթաա նագլիյաթը իշիւն գումրանեան Սթամպօլտա Իսլին Էօնիանտ Եէնի Վալիտ խանընտա, վէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Գօմիսիոն խանը գարշըտրնտա ֆէսլի ատճէնթէանէլէրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տրր։ Քէզալիք հէր ուշնքի եօլճուրգլար իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ն. 70տէ Մ. Մ. Թօմա Գուդ վէ էվալարընն ատճէնթէանէլինէ միւրաճաաթ օլունմալը տրր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պազէ Գաբուսընդա Ճէլալ Պէյ խանը
ԷՐԹԻՍԹԻՆԴԷ Ն՝ 1 ԼԷՖԹԷ ոգէլէ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԴ
ԷԼԷԿԱԹԹՐԻՃԱՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էռէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւբուխթ օլունը։

Եզմիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասասպան) մատմուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հալա (պաբօմէթր), միգան իւլ հարարէ (Ռէբօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

QUINA LAROCHE

ԳՐԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, ըէնկսիզ վէ իշթահսըզ չօճուքլար վէ գատընլար իլէ խասթալըգտան հէնուզ գալգմըշ տէրմանարզլար իշիւն թըպգամ էն միւէսսիր իլաճ՝ չէլիք իլէ գընագընա օլտուղը մալիւմ տիր։ Զէլիք՝ գանը թագէլէյիպ գուվվէթլէշտիրիր։ Գընագընա խսթ՝ միյտէնին վազիֆէլէրինի գօրայլաշարը։ ՔՐԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի թէրքիպ իտիմիշ պուլընմաղլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտուղը՝ անը խյճատ իտէնին ֆըրանսա հիւքիւմէթինտէն ախզ էյլէտիկի 16,600 ֆրգ. միւքեաֆաթ իլէ տախի թաստիգ իտիլիր։

Քրինա Լարօշ՝ Տէրսատէթ վէ թաշրատաքի պիլմիմլէ էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլընը։ 48—32

ԷՔՐԻԹԱՊԼ
ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Ֆրանսըզ միւտիրիյէթի՝ Բարիզատ գումբանեանընն էմյաքընտա տրր։

ԹԷՐՄՈՒ ՍԷՐՄԱՅԷՆ՝ ՊԻՐ ՄԻԼԵՈՆ 339 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ։

Տիւնեա իւզէրինտէ մէվճուտ ումումի էօմիւր սիկուրթա գումբանեաբրը միյանընտա

ԷՐԻԹԱՊԼ՝ էն պէօյիւք ՖԱՆԶԼԱ ԹԷԼԷՄԻՆԱԹ ԱԳՋԷՍԻՆԷ մալիք տիր։
ԷՐԻԹԱՊԼ՝ էն պէօյիւք ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԷՆԷԼՎԻԹՅԷՆ էլտէ իթմէքտէ տիր։
ԷՐԻԹԱՊԼՆԸՆ ՄՈՒՌԱՄԷԼԱԹԸ ՃԷՏԻՏԷԻ ՍԷՆԷԼՎԻԹՅԷՍԻ՝ էն պէօյիւք եէքիւնէ պալիզ օլմագտա տրր։

(Մեպէյէ-ը ֆոսֆանա՝ եալընընդ էնոպ պաշընա՝ ընէսդլ Ֆրանսը ֆոսֆանալարընն հէր Պէրլաղէր եաբմագա օլտուքլարը մասամէլարընն ընէսդլա Իրզ Գաթրընը էյրա էրմէյէրտ տիր։)

Ասէլեթէ՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթամպօլտա Պազէ Գաբասընդա Անանիպի խանընդա Ն՝ 20, 21 վէ 22։
Գումբանեանընն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա ԻՆԿԻԼԷԹԵՐԱ ՊԱՆԳԱՍԸ։
Բարիզատ ԳՐԵՏԻ ԼԻՕՆԷ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տէ — ամրագրվել

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	13,558,989
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,927,988

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա — ամրագրվել

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	5,125,558
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,095,387

Պու գումբանեալար՝ խանէ վէ էշեա վէ էմթաաի թիճճարիյէ սիկուրթա-տուպ, գազանըն վուգուրնտա պէրմուճիպը մուգավէլէ։ Թաղմին խսթէլիր։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ազչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշպու գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւհիմլի չէրթիթլէ կէրէք վարը վէ կէրէք եէլբէն սէֆինէսիյէլ մէրսուլ էմթաաի թիճճարիյէ, կլուբօ վէ նալի պէտէլի սիկուրթա խսթէ։ Մուֆասալ մալիւմաթ իշիւն Գալաթատա Մէկէմէտ Ալի Բաշա խանընտա ատճէնթէ ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈԲԻԱՆ միւրաճաաթ իթմէլի։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Դարձարանին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է
ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ
ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժահամ ձկան իւղն է «ֆոսֆորիթ» տը չէ տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցոյլ հանդիպով կ'ուղեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԼը (սրբաձա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԹԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախսուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա ատէնթէսի Համմէր վէ Հիրսէր